Porównanie tłumaczeń Judyty 6:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ty zaś, Achiorze, najemniku Ammona, który wypowiedziałeś te słowa w dniu swojej niegodziwości, nie będziesz więcej oglądał mojego oblicza, aż dokonam zemsty na tym plemieniu z Egiptu! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Natomiast ty, Achiorze, ammonicki najemniku, który dzisiaj wypowiedziałeś te słowa, popełniając przestępstwo, nie ujrzysz mego oblicza aż do chwili, kiedy zemszczę się na narodzie przybyłym z Egiptu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ти ж, Ахіоре наємнику Аммона, який сказав ці слова в дні твоєї безбожності, більше не побачиш мого лиця від цього дня, аж доки не пімщуся на роді тих, що з Єгипту. |